



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 70(а) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Австралия, Австрия, Андорра, Белиз, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сейшельские Острова, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония: проект резолюции

Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

отмечая доклады Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций¹ и о Центральном фонде реагирования на чрезвычайные ситуации²,

¹ A/64/84-E/2009/87.

² A/64/327.



вновь подтверждая принципы нейтральности, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

будучи глубоко озабочена гуманитарным впечатком глобальных вызовов, включая глобальный финансово-экономический кризис и нынешний продовольственный кризис, в том числе их влиянием на усиливающуюся уязвимость населения и негативным воздействием на эффективное предоставление гуманитарной помощи,

подчеркивая необходимость мобилизовывать ресурсы гуманитарной помощи адекватно, предсказуемо, своевременно и гибко, с ориентацией на оцененные потребности и соразмерно им, чтобы обеспечивать более полное удовлетворение нужд во всех секторах и в самых разных чрезвычайных гуманитарных ситуациях, и признавая в этой связи успехи, достигнутые Центральным фондом реагирования на чрезвычайные ситуации,

вновь заявляя, что государствам-членам, профильным организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим субъектам необходимо встроить в оказание гуманитарной помощи гендерный аспект, в том числе путем всестороннего и последовательного учета конкретных потребностей женщин, девочек, мальчиков и мужчин,

выражая глубокую озабоченность по поводу умножающихся вызовов, с которыми государства-члены и занимающиеся гуманитарным реагированием структуры Организации Объединенных Наций сталкиваются из-за последствий стихийных бедствий, в том числе из-за воздействия климатических изменений, и подтверждая важность осуществления документа «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»³, в том числе путем выделения надлежащих ресурсов на снижение риска бедствий, включающее подготовку к бедствиям,

признавая, что для большей предсказуемости и эффективности реагирования на бедствия критическое значение имеет наращивание в общенациональном и местном масштабе подготовленности к ним и способности на них отреагировать,

подчеркивая насущную необходимость усиления международного сотрудничества в области чрезвычайной гуманитарной помощи и вновь подтверждая свою резолюцию 63/141 от 11 декабря 2008 года о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий,

осуждая участвовавшие случаи умышленных жестоких нападений на гуманитарный персонал и гуманитарные объекты, а также их негативные последствия для предоставления гуманитарной помощи нуждающемуся населению,

признавая многочисленность людей, попадающих в чрезвычайные гуманитарные ситуации, в том числе внутренне перемещенных лиц, и приветствуя в этой связи принятие 22 октября 2009 года Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которое знаменует значительный шаг к укреплению национальной и региональной

³ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи,

признавая также, что на 2009 год приходится шестидесятилетний юбилей Женевских конвенций 1949 года, в которых закреплена, в частности, жизненно важная правовая база для защиты гражданского населения во время войны, включая предоставление гуманитарной помощи,

с большой озабоченностью отмечая, что во многих чрезвычайных ситуациях гражданское население продолжает страдать от умышленно совершаемого против него насилия, в том числе гендерно мотивированного насилия, включая сексуальное, и насилия в отношении детей,

с признательностью отмечая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций для улучшения гуманитарного реагирования, в том числе путем укрепления способности к такому реагированию, совершенствования гуманитарной координации, повышения предсказуемости и адекватности финансирования и усиления подотчетности перед всеми заинтересованными сторонами, и признавая важность упрочения административных процедур и финансовых механизмов на случай чрезвычайных ситуаций для обеспечения эффективного реагирования на такие ситуации,

признавая, что в деле укрепления координации гуманитарной помощи на местах организации системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему работать в тесной координации с правительствами государств,

1. *приветствует* итоги состоявшегося на основной сессии Экономического и Социального Совета в 2009 году двенадцатого этапа заседаний, посвященных гуманитарным вопросам⁴;

2. *просит* Координатора чрезвычайной помощи продолжать свои усилия по укреплению координации гуманитарной помощи и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие профильные межправительственные организации, а также других субъектов гуманитарной деятельности и подходящих субъектов процесса развития по-прежнему работать с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата над повышением скоординированности, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

3. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а в надлежащих случаях — и других подходящих субъектов гуманитарной деятельности продолжать усилия по совершенствованию гуманитарного реагирования на стихийные и антропогенные бедствия и сложные чрезвычайные ситуации путем дальнейшего повышения способности к гуманитарному реагированию на всех уровнях, путем продолжающегося укрепления координации гуманитарной помощи на местах, включая в надлежащих случаях координацию с национальными властями пострадавшего государства, и путем дальнейшего усиления транспарентности, действенности и подотчетности;

4. *признает* те преимущества, которыми взаимодействие и координация с подходящими субъектами гуманитарной деятельности оборачиваются

⁴ См. A/64/3, глава VI. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 3*.

для эффективности гуманитарного реагирования, и рекомендует Организации Объединенных Наций и впредь прилагать усилия по укреплению на глобальном уровне партнерств с Международным движением Красного Креста и Красного Полумесяца, соответствующими гуманитарными неправительственными организациями и другими участниками Межучрежденческого постоянного комитета;

5. *просит* Генерального секретаря усилить поддержку, оказываемую координаторам-резидентам/координаторам по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций и ее страновым группам, в том числе путем проведения необходимого обучения, выявления ресурсов, а также совершенствования процесса подыскания и отбора координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций;

6. *вновь подтверждает* важность осуществления документа «Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин»³, с признательностью принимает к сведению подготовленный в 2009 году «Глобальный оценочный доклад о снижении риска бедствий» и итоги второй сессии Глобальной платформы по снижению риска бедствий, состоявшейся 16–19 июня 2009 года в Женеве, и с интересом ожидает проведения в 2010 году среднесрочного обзора Хиогской программы действий;

7. *призывает* государства-члены и международное сообщество увеличить ресурсы, выделяемые для осуществления мер по снижению риска бедствий, включая подготовленность к эффективному реагированию и планирование на случай экстренных ситуаций;

8. *настоятельно призывает* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие организации предпринять дальнейшие шаги к налаживанию в чрезвычайных ситуациях скоординированного реагирования на нужды, возникающие у пострадавшего населения в части продовольствия и питания, стремясь при этом обеспечивать, чтобы такие меры способствовали национальным стратегиям и программам, направленным на повышение продовольственной безопасности;

9. *рекомендует* международному сообществу, в том числе соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, поддерживать усилия государств-членов, нацеленные на повышение их способности подготовиться к бедствиям и отреагировать на них, и поддерживать в подходящих случаях усилия по укреплению систем выявления и отслеживания риска бедствий, включая уязвимые места и опасные природные факторы;

10. *признает* важность работы международных, а в подходящих случаях — и региональных организаций над поддержкой усилий государств по совершенствованию международного сотрудничества в деле реагирования на бедствия и рекомендует государствам-членам, а в применимых случаях — и региональным организациям укреплять оперативную и правовую базу для оказания международной помощи в случае бедствий, учитывая при этом в надлежащих случаях Руководство по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, которое было принято на

тридцатой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся 26–20 ноября 2007 года в Женеве;

11. *высказывается за то*, чтобы государства создавали обстановку, благоприятствующую наращиванию потенциала местных органов власти и общенациональных и местных неправительственных и низовых общественных организаций, для обеспечения лучшей подготовленности к предоставлению своевременной, эффективной и предсказуемой гуманитарной помощи, и рекомендует Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям оказывать таким усилиям поддержку, которая включала бы в подходящих случаях передачу технологии и опыта развивающимся странам и содействие программам, призванным укрепить у пострадавших государств способность к координации;

12. *высказывается также за усилия по упрочению сотрудничества и координации гуманитарных инстанций Организации Объединенных Наций, других соответствующих гуманитарных организаций и стран-доноров с пострадавшим государством на предмет планирования и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи в таких формах, которые способствуют усилиям по скорейшему преодолению острой стадии, а также надежному восстановлению и реконструкции;*

13. *просит*, чтобы Генеральный секретарь, действуя в консультации с пострадавшими странами и подходящими субъектами гуманитарной деятельности и процесса развития, провел оценку шагов, предпринятых Организацией Объединенных Наций и соответствующими партнерами для содействия усилиям по укреплению в местном, национальном и региональном масштабе способности к гуманитарному реагированию, и включил в свой доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии, выводы и рекомендации насчет расширения поддержки со стороны Организации Объединенных Наций в этом отношении;

14. *высказывается за усилия по организации просвещения в вопросах чрезвычайных ситуаций, в том числе для того, чтобы содействовать плавному переходу от экстренной помощи к развитию;*

15. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций поддержать усовершенствования в процессе составления сводных призывов, в частности путем своего подключения к подготовке анализа потребностей и общих планов гуманитарных действий, в том числе за счет более вдумчивого анализа ассигнований на мероприятия гендерного профиля, чтобы способствовать развитию этого процесса как инструмента стратегического планирования и определения приоритетов Организации Объединенных Наций, и путем приобщения к этому процессу других подходящих гуманитарных организаций, подтверждая при этом, что сводные призывы составляются в консультации с пострадавшими государствами;

16. *просит* государства-члены, соответствующие гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций и других подходящих субъектов гуманитарной деятельности обеспечивать, чтобы все аспекты гуманитарного реагирования, включая подготовленность к бедствиям и оценку потребностей, увязывались с конкретными нуждами пострадавшего населения, признавая при этом, что надлежащий учет таких факторов, как пол, возраст и инва-

лидность, является частью всеобъемлющего и эффективного гуманитарного реагирования;

17. *призывает* к тому, чтобы гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в надлежащих случаях в консультации с государствами-членами, укрепляли фактологическую базу гуманитарной помощи путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности и для дальнейшего продвижения к составлению общих оценок гуманитарных потребностей, оценивать их действенность при оказании помощи и обеспечивать самое эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

18. *призывает* доноров предоставлять ресурсы адекватно, своевременно, предсказуемо и гибко, с ориентацией на оцененные потребности и соразмерно им, в том числе в таких чрезвычайных ситуациях, где ощущается недофинансированность, и по-прежнему поддерживать разнообразные каналы гуманитарного финансирования, а также высказывается за усилия по соблюдению «Принципов и передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи»⁵;

19. *приветствует* большие успехи, достигнутые Центральным фондом реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации в обеспечении более своевременного и предсказуемого реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации, и подчеркивает, что важно продолжать совершенствование функционирования Фонда для обеспечения как можно более результативного, эффективного и транспарентного использования ресурсов;

20. *призывает* все государства-члены и предлагает частному сектору и всем заинтересованным лицам и учреждениям подумать над увеличением добровольных взносов в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и подчеркивает, что взносы должны производиться как дополнение к средствам, уже обещанным на нужды гуманитарных программ, и не в ущерб ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

21. *вновь заявляет*, что Управление по координации гуманитарных вопросов должно опираться на адекватное и более предсказуемое финансирование;

22. *вновь подтверждает* обязанность всех государств и сторон вооруженного конфликта защищать гражданское население во время вооруженных конфликтов в соответствии с международным гуманитарным правом и предлагает государствам распространять культуру защищенности, принимая во внимание особые потребности женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

23. *призывает* государства принимать превентивные и эффективные ответные меры в отношении актов насилия, совершаемых против гражданского населения во время вооруженных конфликтов, и обеспечивать, чтобы виновные немедленно привлекались к ответственности в порядке, предусмотренном национальным законодательством и международно-правовыми обязательствами;

24. *настоятельно призывает* все государства-члены заниматься проблемой гендерно мотивированного насилия в чрезвычайных гуманитарных си-

⁵ A/58/99-E/2003/94, приложение II.

туациях и обеспечить адекватность своих законов и учреждений интересам предотвращения актов такого насилия, оперативного их расследования и судебного преследования за них, а также призывает государства, Организацию Объединенных Наций и все соответствующие гуманитарные организации повышать координацию, согласовывать ответные меры и укреплять потенциал в целях сокращения масштабов такого насилия и содействия службам поддержки его жертв;

25. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁶ важной международной базой для защиты внутренне перемещенных лиц, высказывается за то, чтобы в сотрудничестве с принимающими сообществами государства-члены и гуманитарные учреждения продолжали вместе заниматься такими начинаниями, которые позволяют обеспечить более предсказуемое реагирование на нужды внутренне перемещенных лиц, и призывает в этой связи продолжать и активизировать оказание по запросу государств международной поддержки в их усилиях по наращиванию потенциала;

26. *призывает* все государства и стороны в сложных чрезвычайных ситуациях, в частности в обстановке вооруженного конфликта и в постконфликтной ситуации, в странах, где действует гуманитарный персонал, сообразно с соответствующими положениями международного права и национального законодательства всецело сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала, а также доставку материалов обеспечения и предметов снаряжения, чтобы у этого персонала была возможность эффективно выполнять свою задачу, состоящую в оказании помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и внутренне перемещенным лицам;

27. *просит* Генерального секретаря отчитаться о действиях, предпринятых Секретариатом Организации Объединенных Наций с тем, чтобы выработать и применять специальные правила и процедуры на случай чрезвычайных ситуаций, обеспечивающие быстрое выделение чрезвычайного финансирования, оперативную закупку материалов обеспечения и предметов снаряжения, предназначенных на экстренные нужды, и безотлагательный набор персонала для совершенствования общего реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации;

28. *просит также* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии, через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2010 года, о прогрессе, достигнутом в укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, и представить Ассамблее доклад о детальном использовании Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации.

⁶ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.